

Actas / Proceedings / Actes

# 2nd International Congress: Education and Knowledge

Rosabel Roig-Vila  
Fabrizio Manuel Sirignano  
Jordi M. Antolí Martínez (Eds.)



International **C**ongress: **E**ducation and Knowledge  
**C**ongreso internacional: **E**ducación y Conocimiento  
**C**ongrés internacional: **E**ducació i Coneixement

Octaedro  Editorial

# Actas / Proceedings / Actes

2nd International Congress: Education and Knowledge  
II Congreso internacional: Educación y Conocimiento  
II Congr s internacional: Educaci  i Coneixement



Construyendo el conocimiento de forma colectiva

EDICIÓN:

Rosabel Roig-Vila  
Fabrizio Manuel Sirignano  
Jordi M. Antolí Martínez

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL (edición de la obra):

Prof. Dr. Enric Bou, Università Ca' Foscari Venezia  
Prof. Dr. Antonio Cortijo, University of California at Santa Barbara  
Prof. Dr. Massimiliano Fiorucci, Università degli studi Roma Tre  
Prof. Dra. Carolina Flores Lueg, Universidad del Bío-Bío  
Prof. Dra. Mariana González Boluda, University of Leicester  
Prof. Dr. Alexander López Padrón, Universidad Técnica de Manabí  
Prof. Dr. Enric Mallorqui-Ruscalleda, Indiana University-Purdue University  
Prof. Dr. Santiago Mengual Andrés, Universitat de València  
Prof. Dra. Rozalya Sasor, Jagiellonian University in Kraków  
Prof. Dr. Fabrizio Manuel Sirignano, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa  
Prof. Dra. Maria Stefanie Vasquez Peñafiel, Escuela Politécnica Nacional (Ecuador)

COMITÉ TÉCNICO:

Rosabel Martínez-Roig  
Iván Sánchez López

En este libro se recogen únicamente las aportaciones aceptadas en ICON-edu 2023 a partir del proceso de *double blind peer review* realizado por el Comité Científico según los siguientes criterios de evaluación: calidad del texto presentado, novedad y pertinencia del tema, originalidad de la propuesta, fundamentación bibliográfica y rigurosidad científica.

Primera edición: mayo de 2023

© De la edición: Rosabel Roig-Vila, Fabrizio Manuel Sirignano y Jordi M. Antolí Martínez

© Del texto: Las autoras y autores

© De esta edición:

Ediciones OCTAEDRO, S.L.  
C/ Bailén, 5 – 08010 Barcelona  
Tel.: 93 246 40 02 – Fax: 93 231 18 68  
www.octaedro.com – octaedro@octaedro.com

ISBN: 978-84-19690-97-5

Producción: Ediciones Octaedro

Esta publicación está sujeta a la Licencia Internacional Pública de Atribución/Reconocimiento-NoComercial 4.0 de Creative Commons. Puede consultar las condiciones de esta licencia si accede a: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>.

NOTA EDITORIAL: Las opiniones y contenidos de los textos publicados en esta obra son de responsabilidad exclusiva de los autores.

Publicación en Acceso abierto - *Open Access*

# Índice

## Presentación

Rosabel Roig-Vila, Fabrizio Manuel Sirignano, Jordi Antolí..... xliii

## PONENCIA INVITADAS I+D+i

Lenguaje de especialidad y digitalización en “Archaeokit: creación de un banco digital de recursos lingüísticos para la enseñanza del inglés”	
Ana Albalat Mascarell .....	2
The teaching of English as a FL at Pre-primary in the Spanish context: the LExEI Project	
Ana Andúgar Soto .....	3
Intersubjectivity, interculturality and person. Educational itineraries	
Francesco Bossio .....	4
Mediación docente para una gestión positiva de los riesgos de internet en alumnado con y sin necesidades de apoyo educativo	
Esther Chiner, Marcos Gómez Puerta .....	5
Researching a new teacher profile for multilingual early childhood education	
Beatriz Cortina-Pérez .....	6
Exploring policy towards multilingualism and multiculturalism and actual practice in a boarding school in the Valencian Community. A case study	
Javier Fernández Molina .....	7
Transferència socioeducativa del projecte “El català abans i després de Pompeu Fabra (segles XVII-XXI). Impacte de la normativització sobre l’evolució de la llengua catalana [PID2021-128381NB-I00]	
Josep Vicent Garcia Sebastià, Caterina Martínez Martínez .....	8
Mujeres en la historia de España. Análisis y comparación de fuentes documentales desde una perspectiva de género	
Javier González Torres .....	9
El género y su relación con la educación cívica y ciudadana en Colombia	
Adriana Huertas Bustos .....	10
LoveAct: Un proyecto para pivir una educación sexual positiva e interseccional y prevenir la violencia de género	
Nahia Idoiaga Mondragon, Idoia Legorburu Fernnandez .....	11
Artificial Intelligence and social robotics in pre-service teacher training	
Rosabel Martinez-Roig.....	12
Liderazgo distributivo en educación secundaria técnico profesional: conocimiento y transferencia en proyectos del Fondo Nacional de Ciencia y Tecnología. Chile	
Oscar Maureira Cabrera, Luis Ahumada Figueroa.....	13

Recursos educativos en la investigación experimental en educación superior en tiempos de pandemia: apósito bioartificial para regeneración de heridas postmastectomía Karen Tatiana Valencia Rivero, Yaneth Patricia Caviativa Castro, Dairo Steven Muñoz Pinzón, Valentino Jaramillo Guzmán .....	240
Influencia de las metodologías activas y no lineales sobre la responsabilidad cívica y sostenibilidad del aprendizaje Teresa Valverde Esteve, Daniel Tordera Salvador .....	241
Impulsando el aprendizaje autónomo: una experiencia de autoaprendizaje a través de cuestionarios Sandra Vázquez Toledo, Iciar Alfaro Ruiz, Javier Bayod López .....	242
El trabajo grupal y las diferencias de género en el mecanismo de regulación emocional de los estudiantes universitarios Lilyan Vega Ramírez, M. <sup>a</sup> Alejandra Ávalos Ramos .....	243
Intervenciones para potenciar la creatividad en el contexto universitario: una revisión sistemática en el ámbito de la economía y empresariales Alexander Vélez Gardoqui, Rebeca Kerstin Alonso Lacasta, María Carmen Martínez Monteagudo .....	244
Incorporación de las nuevas tecnologías en la docencia de Ingeniería y Arquitectura Ferran Ventura Blanch .....	245
Análisis sobre el nivel de conocimientos sobre modelos de evaluación actuales en estudiantes de Máster en Profesorado en la especialidad de Educación Física Andreea Vidaci, María Teresa Pascual Galiano .....	246
 <b>LÍNEA 5. Educación y Áreas específicas</b>	
Actividad física y control inhibitorio en la edad infantil: revisión sistemática Estela Arias González, Ángel Ramón Romance García, Adriana Nielsen Rodríguez, Juan Carlos Dobado Castañeda .....	247
Jugando a aprender arte Carmen Bermejo Siller, Juan José Álvarez Martínez .....	248
A preliminary overview of English vocabulary learning and teaching. The case of collocations and idioms in CSE in Andalusia Antonio Vicente Casas Pedrosa, Marta Lendínez Carrillo de Albornoz .....	249
La influencia de la actividad física en distintos procesos cognitivos en escolares con obesidad de entre 6 y 12 años Juan Carlos Dobado Castañeda, Adriana Nielsen Rodríguez, Ángel Ramón Romance García, Estela Arias González .....	250
Análisis comparativo de ansiedad matemática en clases a distancia y clases presenciales en estudiantes universitarios José García Suárez .....	251
El empleo de la lengua materna como recurso para mejorar el bienestar del alumnado en programas bilingües: una revisión literaria Lidia Mañoso Pacheco .....	252

## **A preliminary overview of English vocabulary learning and teaching. The case of collocations and idioms in CSE in Andalusia**

Antonio Vicente Casas Pedrosa, Marta Lendínez Carrillo de Albornoz

*Universidad de Jaén*

The present proposal aims to reflect on the Teaching of English as a Foreign Language in Andalusian secondary schools. More specifically, attention is paid to vocabulary learning and teaching from a communicative approach as opposed to other possibilities, such as the Grammar Translation method. For the development of this topic, the context in which English is studied has been considered (namely, a public bilingual high school in the province of Málaga). Students' profiles and their socio-cultural context are contemplated too. In fact, this project is aimed at 4th year of Compulsory Secondary Education (CSE) students, with an average of a B1 level according to the CEFRL, who are 15-16 years old. Thus, this paper is aimed at various objectives. Firstly, its main intent is to cover effective methods to enhance students' communicative competence in English and help them expand their vocabulary in the target language by fostering their involvement in different communicative situations in class. Another crucial purpose is to research on activities, routines, and techniques to be promoted in class to improve learners' motivation, a key element in CSE. One more goal is to suggest general measures and a suitable method to cater for mixed abilities and respond to the learners' real needs and interests. Each of them will be discussed in the literature review, together with semantic relationships such as "antonymy", "homonymy", and "synonymy", which play a relevant role in vocabulary learning and teaching. In addition, for the sake of clarity, an analysis of the context in which English is studied in this project will be provided. Moreover, other ideas, such as the fact that words do not have to be treated and taught in an isolated way when learning/teaching any foreign language, will be considered. Furthermore, it is also taken into account that the meaning of words depends on their relationships with other words and that they also group together to belong to more complex structures, such as collocations and idioms. Thus, in vocabulary learning and teaching it seems essential not only to work with words and the relationships established between each other, but also to focus on how they collocate and group to form meaning, instead of studying the meaning of lexical items separately. Taking this idea as a starting point, a wide range of approaches and techniques to teach vocabulary in the English as a Foreign Language (EFL) context will be detailed. Therefore, some of the main activities, resources, routines, and tools that can improve these intermediate level students' motivation and willingness to participate in all the tasks will be included, as well. To conclude, vocabulary is not just a matter of writing down in a notebook a long list of words with their translation into the students' mother tongue. Vocabulary learning will be achieved through experiencing situations in which they will see how native speakers use the language. What is more, students need to learn both collocations and idioms because they will help them speak and write English more accurately and naturally. Learning them will help them increase their range of English vocabulary, too. Dialogues seem to be the optimal method for mastering vocabulary, as learners will find themselves in such a communicative situation in the future. Since EFL teachers often face large multilevel classes which are as varied as the students in them, it appears to be necessary to integrate all the aforementioned resources and tools to facilitate learners' comprehension of oral and written texts. Those should also encourage their active involvement as well as their inclusion and participation, thus allowing students to work and cooperate with each other and learn from one another.

## Actas / Proceedings / Actes

### 2nd International Congress: Humanities and Knowledge

El *II International Congress: Education and Knowledge* [II Congreso Internacional: Educación y Conocimiento] (ICON-edu 2023) nace como ágora en la que reflexionar, analizar, exponer, debatir y compartir temas de interés actuales sobre la Educación. La abreviatura ICON corresponde, en inglés, a *International* y *CONgress*; también su traducción al español, a lo que sumamos *CONocimiento*. A ello se añade *edu*, que hace referencia a educación, con lo que se define, de manera armónica, el objetivo de este encuentro académico. En este libro se recogen las aportaciones de ICON-edu en su edición de 2023 que han sido finalmente aceptadas después de un riguroso proceso de evaluación *double blind peer review* por parte del Comité Científico a partir de los correspondientes criterios de evaluación. Dichas aportaciones, clasificadas por líneas temáticas, versan sobre temas educativos en el seno de las diversas áreas de conocimiento existentes: Artes y Humanidades, Ciencias, Ciencias de la Salud, Ciencias Sociales y Jurídicas, e Ingeniería y Arquitectura. En conjunto, se exponen: experiencias educativas innovadoras y buenas prácticas; investigaciones aplicadas en contextos educativos; revisiones bibliográficas en sus diversas variantes sobre temas educativos; y textos teóricos referidos al estado del arte fundamentado y actualizado científicamente. Desde la investigación y la innovación, tanto empírica como teórica, todas estas aportaciones pretenden contribuir a la construcción del conocimiento colectivo de nuestra sociedad.



International **C**ongress: **E**ducation and Knowledge

**C**ongreso internacional: **E**ducación y Conocimiento

**C**ongrés internacional: **E**ducació i Coneixement

<https://icon.kiobus.org/edu/>



Octaedro  Editorial